The raws have been sitting there for months.
But there's nothing we can do about it.
Not without THEM...
WE REALLY NEED JP->EN TRANSLATORS AND CLEANERS
ARE YOU ABLE TO HELP US OUT?
I DON'T HAVE THE TIME.
I've been rejected ten times already but...
WE'RE DYING HERE, OKAY?!
BESIDES, YOU SEEM TO BE FINE ON YOUR OWN.

OH?
SOUKA HAD TO TRANSLATE 12 CHAPTERS OF MAIRU THE OTHER DAY
EVEN THEN, WE STILL DON'T HAVE ENOUGH CLEANERS TO RELEASE THEM!
I HAVE A LIFE, YOU KNOW?
WE HAVE LIVES TOO, OKAY?!
I CAN'T COMMIT VERY REGULARY EITHER.
IT WOULD STILL HELP US A LOT THOUGH!
YOU'RE ANNOYING. Stop asking already!

ANNOY ING
I HOPE EVERYTHING WORKS OUT FOR YOU.
ANYWAY, I HAVE TO GO.
OH WELL.
I GUESS WE'LL HAVE TO DELAY ANOTHER RELEASE.
We can't do it without you!
Apply at Matteiru Scans today where we'll be waiting for you!!

+++ MATTEIRU SCANS RECRUITS TRANSLATORS AND CLEANERS. FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT HTTP://MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS +++

PRINCESS COMICS

5

ハヤセットに翼

もとなおこ

Naoko Moto

PRINCESS COMICS

5

コルセットに翼

もとなおこ

Naoko Moto

PRINCESS COMICS

コルセットに翼 5

もとなおこ

秋田書店

ISBN978-4-253-19615-4
C9979 ¥400E (0)

9784253196154

1929979004002

雑誌 40243−13

秋田書店

定価：本体400円＋税

PRINCESS COMICS

プリンセス・コミックス

ミス・デスデモーナ、破滅へのカウントダウン…!?

ジェシカの残した計画を着々と実行に移すクリスたち。
そんななか、クリスとミスター・バードがついに再会…!?

PRINCESS COMICS

CORSET NI TSUBASA

コルセットに翼

5

NAOKO MOTO

CONTENTS

#20 "BOTH WINGS" ——— 5

#21 "SETTING OFF" ——— 45

#22 "ERIC" ——— 83

#23 "RIPPLES" ——— 119

#24 "JESSICA" ——— 153

CORSET OF WINGS
コルセットと翼
#20
BOTH WINGS

Corset ni Tsubasa

BY MOTO NAOKO

♡ ♡ ♡

SCANNER Nyreem
TRANSLATOR Nyreem
PROOFREADER AoyamaReika
CLEANER Kocchan~
TYPESETTER Aina
QUALITYCHECK xynh

♡ ♡ ♡

PRESENTED TO YOU BY
Matteiru Scans
HTTP://MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS
FACEBOOK.COM/MATTEIRUSCANS TWITTER.COM/MATTEIRUSCANS

Master Eric...
Please.
...ter Eric.

And together
this key's rightful owner...
It's the same as the one on your right shoulder...
The angel with the wing tattoo...
My lady...
Please... Protect her...
Please...
Find the left-winged angel...

You are the right wing, and one more person is the left...
KNOCK
KNOCK

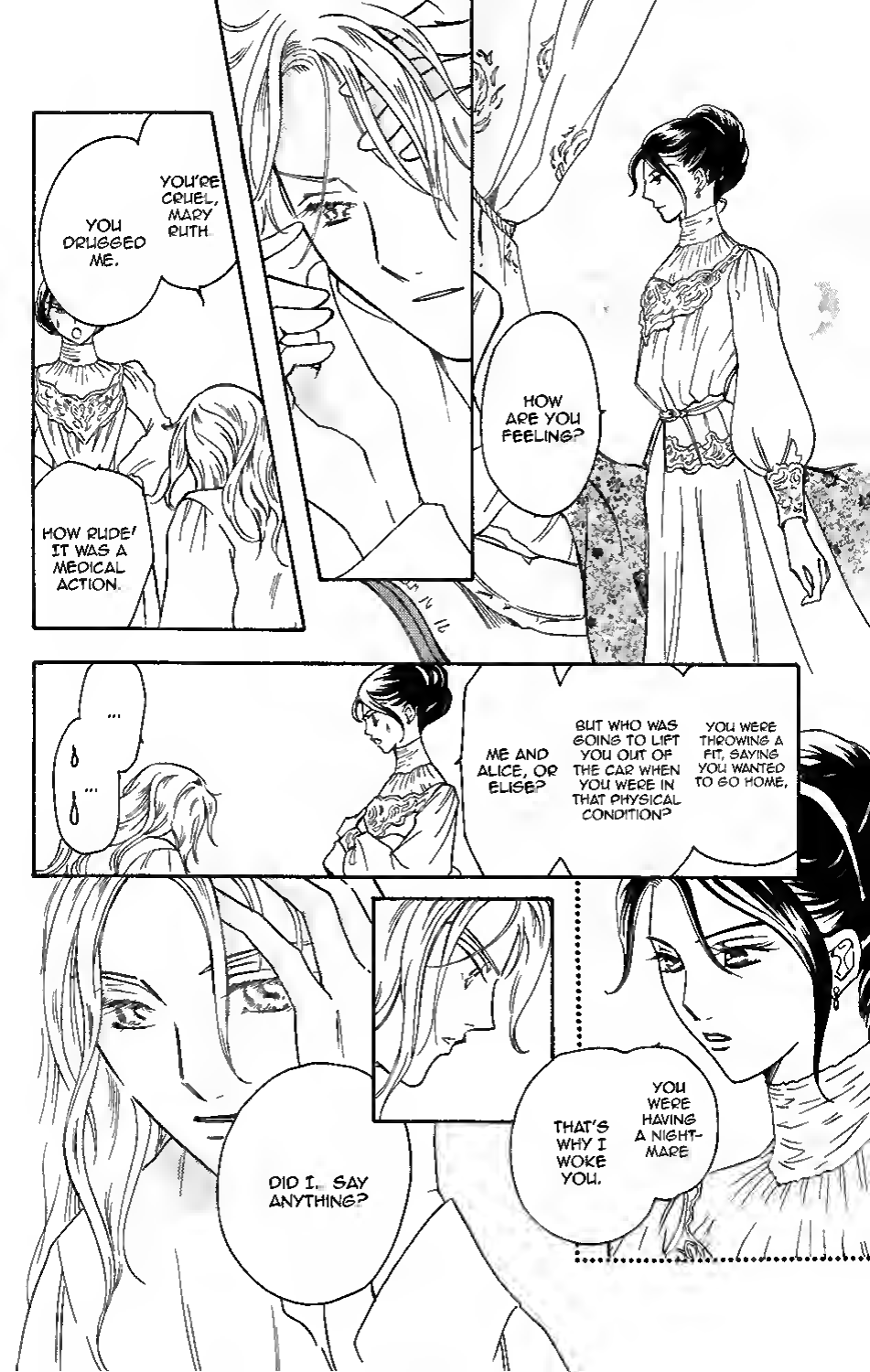
TELL HER I'D LOVE TO.
IF YOU LIKE, LADY JESSICA IS HAVING BREAKFAST ON THE BALCONY.
GOOD MORNING IT'S QUITE WARM, ISN'T IT, ERIC?
GOOD MORNING, JESSICA.
ARE YOU TIRED FROM PLAYING CARDS ALL NIGHT LONG WITH THE GUESTS?
LOOKING LIKE THIS HAS ITS USES.
AT AROUND TWO IN THE MORNING, THEY BECAME CONCERNED FOR MY HEALTH, AND I WAS FREED

DOES THE YORK CLIMATE CAUSE YOUR SCAR TO BE PAINFUL?
NO. THERE'S NO NEED TO BE CONCERNED. THANK YOU, JESSICA.
IT'S FAR BETTER THAN THE HUSTLE AND BUSTLE OF THE CITY
ESPECIALLY, THANKS TO THE OPTIMAL CONDITIONS FOR WALKING HERE, THE FOOD TASTES ESPECIALLY DELICIOUS.
WELL, THAT'S BEST OF ALL!
LEAVE US FOR A WHILE.
YES, MA'AM
COME TO THINK OF IT,
LAST NIGHT, THE PARTNER OF THAT MAN, RAPHAEL, WHO SEEMED TO BE ILL MARY RUTH, OF THE HOLDEN FAMILY.
THEY SAID SHE WAS A DOCTOR
A FEMALE DOCTOR...
IT MUST CERTAINLY HAVE TAKEN AN EXTRA-ORDINARY EFFORT TO OBTAIN SUCH CAPABILITIES...

NOT... PEOPLE
BUT THE POSITION AND CIRCUMSTANCES TO STUDY FREELY.
ARE YOU ENVIOUS?
MY,
I DO NOT ENVY PEOPLE.
YOU'RE CHOOSING TO MARRY IN ORDER TO OBTAIN YOUR GOALS,
BUT...

DURING MY ENGAGEMENT, PRACTICALLY WITH A HUSBAND, TO UNIVERSITY?
...
IF YOU WANT TO STUDY AT UNIVERSITY, I'LL ATTEND TO YOUR FATHER'S PERMISSION.
IF THERE'S NO PRECEDENT FOR THAT IN THE UPPER ECHELONS OF ENGLISH SOCIETY, THEN YOU SHOULD BE THE FIRST.
...WHAT IF YOUR DESIRES CAN BE GRANTED
WITHOUT BECOMING HARDENED IN PURSUIT OF THAT GOAL?
IF I BECOME YOUR HUSBAND, IT'S NOT MY INTENTION TO RESTRICT YOUR ACTIONS.
OR, RATHER,
I WON'T TAKE ON THE BURDEN OF PROTECTING MY WIFE MORE THAN IS NECESSARY

YOU ASKED IF THERE WAS SOMETHING I GAIN FROM THIS ENGAGEMENT.
YES
I ALSO THOUGHT THAT, IF IT WAS YOU,
THERE WOULDN'T BE A NEED TO CONFINE ME, EITHER.
I DO GAIN SOME-THING
I THINK THAT YOU ALSO COM-PREHEND THE SUFFERING
OF HAVING YOUR FREEDOM SNATCHED AWAY, EXACTLY THE SAME AS ME
ARE YOU AWAKE, RAPHAEL?


YOU'RE CRUEL, MARY RUTH.
YOU DRUGGED ME.
HOW RUDE! IT WAS A MEDICAL ACTION.
HOW ARE YOU FEELING?
...
...
ME AND ALICE, OR ELISE?
BUT WHO WAS GOING TO LIFT YOU OUT OF THE CAR WHEN YOU WERE IN THAT PHYSICAL CONDITION?
YOU WERE THROWING A FIT, SAYING YOU WANTED TO GO HOME,
YOU WERE HAVING A NIGHT-MARE
THAT'S WHY I WOKE YOU.
DID I.. SAY ANYTHING?

'SAVE ME.'
THE SAME AS ALWAYS.
CALLING OUT DR. LANGTON'S NAME.
AND THEN,
'LEAVE THIS PLACE!'
YOU SAID... "MICHELLE."
IT WAS THE FIRST TIME I'D HEARD IT.
AND THEN.. YOU CALLED ANOTHER PERSON.

RAPHAEL?
THE CAR'S IN BAD SHAPE, SO I'LL GO CHECK ON IT NOW.
BUT WAIT A BIT.
LET'S GO HOME, MARY RUTH.
I CAN GET UP.
ALL RIGHT.
I'M GOING FOR A WALK IN THE GARDEN.
I CAN'T BREATHE INSIDE THIS ESTATE.
DON'T CATCH A COLD.

RUSTLE

MOLLY! A MOMENT!
WHERE IS MY BLACK VELVET JEWELRY BOX?
THE ONE HOLDING THE BROOCH SET WITH DIAMONDS...
AHH, TERRIBLE. THIS BROOCH PALES IN COMPARISON.
EVEN THOUGH THAT WAS THE MOST FIRST-CLASS BROOCH, YOU'VE FORGOTTEN IT...
You...
had told me not to bring that one...
Ah... No,
I'm horribly sorry, Miss Desdemona.
FLAP
YOU SHAN'T HAVE ANY DAYS OFF FOR THE TIME BEING!
!

YES. THAT'S SUITABLE FOR THE ONE CARING FOR THE YOUNG DAUGHTER OF A GOOD FAMILY.
WELL, IT'S FINE AS IT'S LUNCH, IT'S BETTER TO HAVE A MORE CONSERVATIVE OUTFIT..

VROOM
RUN
ALL RIGHT, IT'S PERFECT.
YOU'RE QUITE SKILLFUL. THANK YOU.
NAW, IT'S EASY TO HANDLE, COMPARED TO CARS FROM A FEW YEARS BACK!
YOU'VE SAVED US ANYWAY, THOUGH I UNDERSTAND THE INSIDES OF THE HUMAN BODY,
THE INSIDES OF CARS ARE OUTSIDE MY SPECIALITY
HAHA, YOU'VE GOT QUITE A WIT!
OH! A DE DION-BOUTON! YOU'VE GOT QUITE A NICE CAR!
PARDON ME.
I WANTED TO INTRODUCE MYSELF TO EVERYONE SINCE LAST NIGHT.
I'M KOHLBERG.

AHH, I'VE HEARD YOU'RE WORKING IN INVESTMENTS...
I'M HONORED YOU REMEMBER.
MAY I GIVE YOU A DETAILED ACCOUNT, FOR A MOMENT...?
IF YOU WERE TO ENTRUST IT TO ME, I WOULD CERTAINLY TRY TO INCREASE YOUR ACCOUNTS SEVERAL TIMES OVER.
THAT'S QUITE ALL RIGHT. I LEAVE MY MONEY TO MY FAMILY'S ACCOUNTANT.
YOU COULD SOON BUY ANOTHER LATEST-MODEL CAR.
IF I MAY BE SO BOLD, THE ALLOWANCE THAT YOU RECEIVE FROM YOUR FATHER IS NOT SUFFICIENT, IS IT?
I AM A DOCTOR AND I USE MY CAR FOR HOUSE CALLS IN THE MIDDLE OF THE NIGHT,
WITHOUT SO MUCH AS RELYING ON A DRIVER.

YOU ARE CORRECT, BUT...
But, all the more. As many funds as you like, to gather all the latest medical instruments...
That's...! Please excuse my horrible rudeness!
..I DON'T HAVE THE TIME TO TALK NOW,
AS THERE'S A PATIENT I MUST TAKE HOME.

RAPHAEL
LAST NIGHT..
I'M SORRY.
SAYERS..

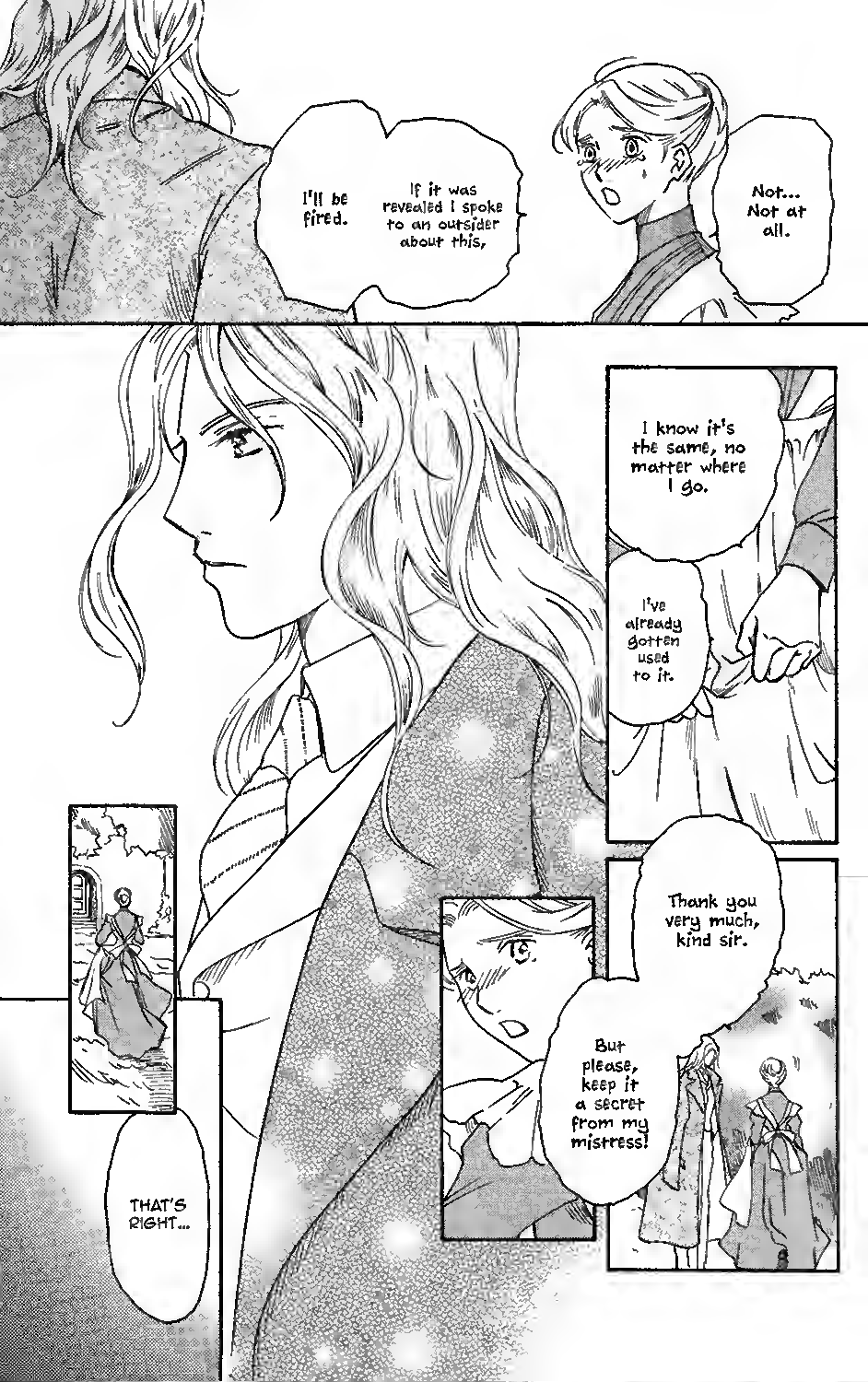
I THOUGHT I'D BE A BOTHER, BUT...
I WANT TO WARN YOU ABOUT SOMETHING...
THAT'S YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG...
THE FEMALE DOCTOR WHO BROUGHT YOU HAS BEEN APPROACHED BY A FELLOW NAMED KOHLBERG ABOUT INVESTMENTS.
AH., NO, AT PRESENT, HE HASN'T HAD A BAD CAREER.
REALISTICALLY, HIS CLIENTS' PROPERTIES HAVE BEEN INCREASED SEVERAL TIMES OVER IN A SHORT PERIOD.
HOWEVER, I FEEL THAT HE'S DANGEROUS

YES.
AN ECONOMIST'S INTUITION?
THANK YOU, IT'S FINE.
SHE'S VERY LEVEL-HEADED, UNLIKE ME.
I SEE, THAT'S GOOD.
THEN,
TAKE CARE, RAPHAEL
SAYERS!

THANK YOU.
BACK THEN, YOU WERE THE ONLY ONE...
WHO CALLED ME "RAPHAEL" INSTEAD OF BY MY REAL NAME.
THAT WAS BECAUSE CALLING YOU BY YOUR REAL NAME SEEMED PAINFUL FOR YOU.
THAT'S ALL.
...

I'M PATHETIC...
HIC
SNIFF
UW...
YOU...
...

But... next week is my father's and mother's anniversary celebration...
I... It's the usual things. You don't need to worry.
She simply said, "You won't have any vacation."
I... I can't! Such a high-quality handkerchief...
IT'S FINE, USE IT.
IF YOU LIKE,
I'LL SPEAK TO MISS DESDEMONA.

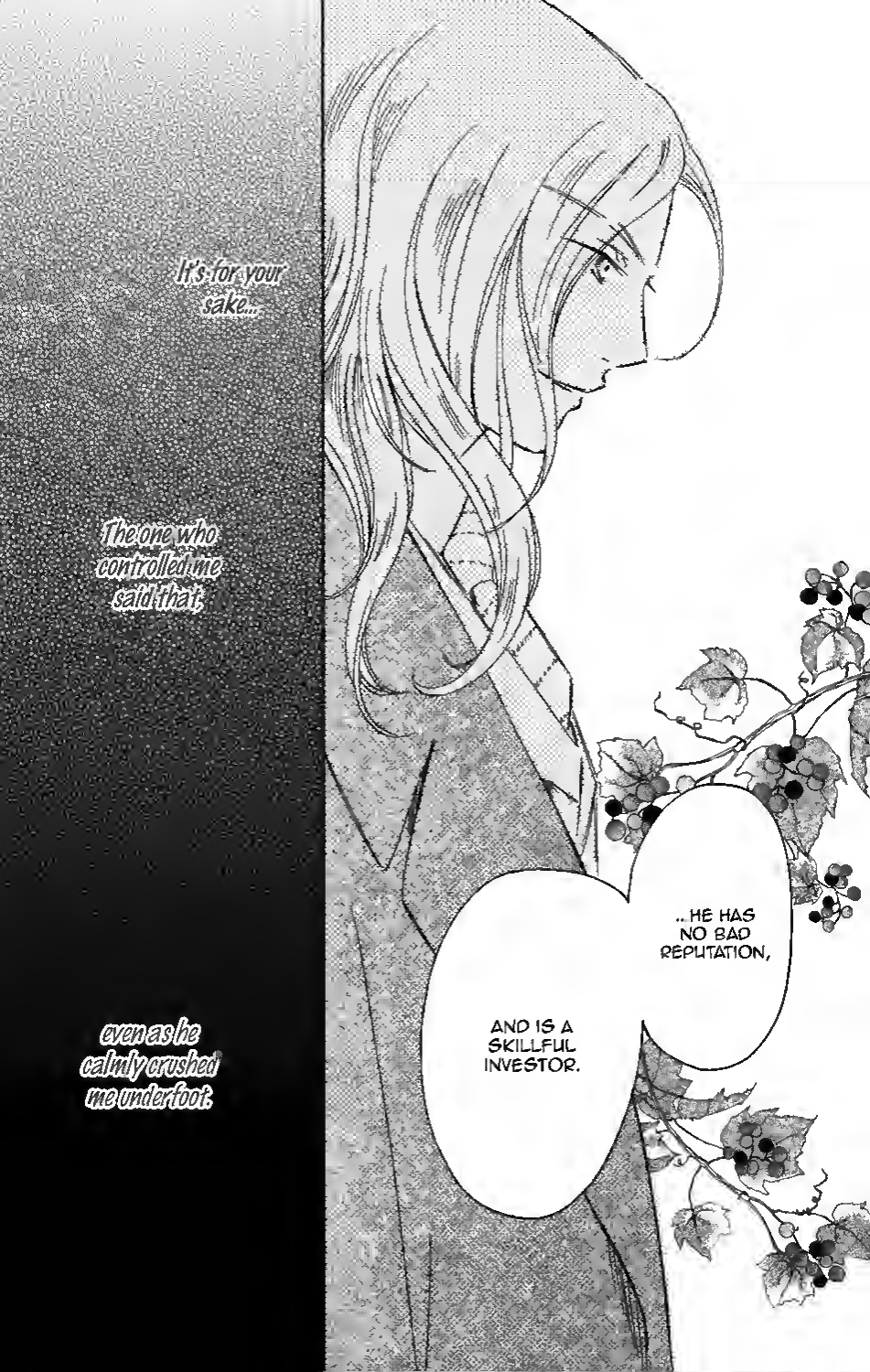

Not... Not at all.
If it was revealed I spoke to an outsider about this,
I'll be fired.
I know it's the same, no matter where I go.
I've already gotten used to it.
Thank you very much, kind sir.
But please, keep it a secret from my mistress!
THAT'S RIGHT...

BEING CONTROLLED BY SOMEONE FOR A LONG TIME,
YOU BECOME UNABLE TO THINK ABOUT ESCAPE..
MISS DESDE-MONA,
IF YOU ENTRUST IT TO ME,
I WILL WITHOUT DOUBT EFFECTIVELY REVIVE YOUR FORTUNES.

BUT I DON'T THINK OF WANTING TO LIVE IN LUXURY
OF COURSE NOT!
I CAN ESPECIALLY HELP LADIES WITH SUCH LEVEL-HEADED IDEAS.
FROM NOW ON, THE ERA OF BUSINESSWOMEN LIKE YOURSELF IS ARRIVING
YOU SUCCEEDED WITH YOUR OWN QUICK WITS... YOU SHOULD HAVE A LIFE APPROPRIATE TO YOUR STATUS
YOUR HOME, AND YOUR OUTFITS, AS WELL.
I WILL VISIT THE SCHOOL BEFORE LONG
GIVE ME YOUR ANSWER THEN.

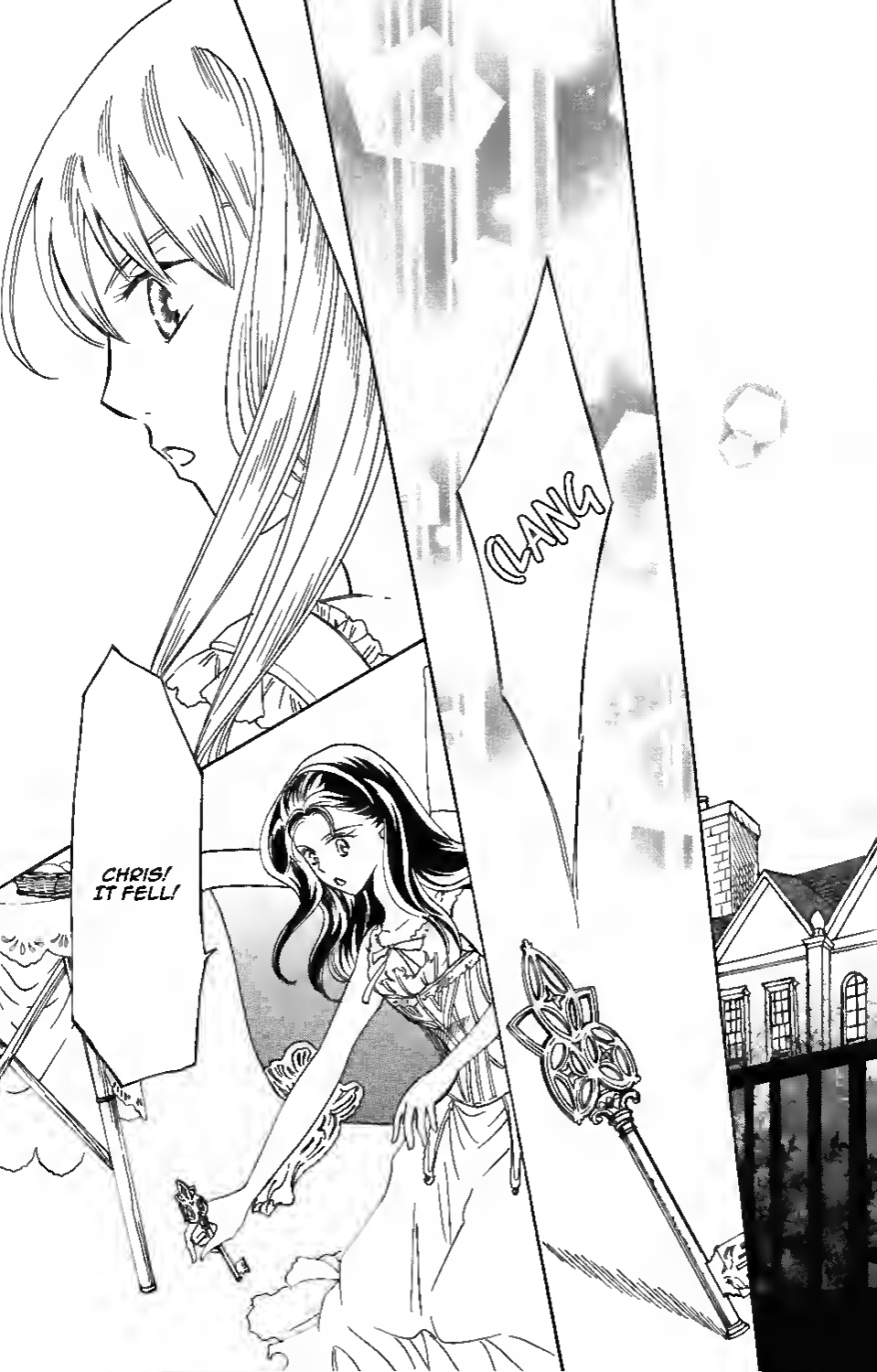
HOW DO YOU DO?
Oh! My goodness! Mr. Raphael, how do you do?
YOUR FRIEND?
THEN, HEREWITH
IT SEEMS HE WAS GREETING EVERYONE AND RECOMMENDING INVESTMENTS, EVEN TO ME...

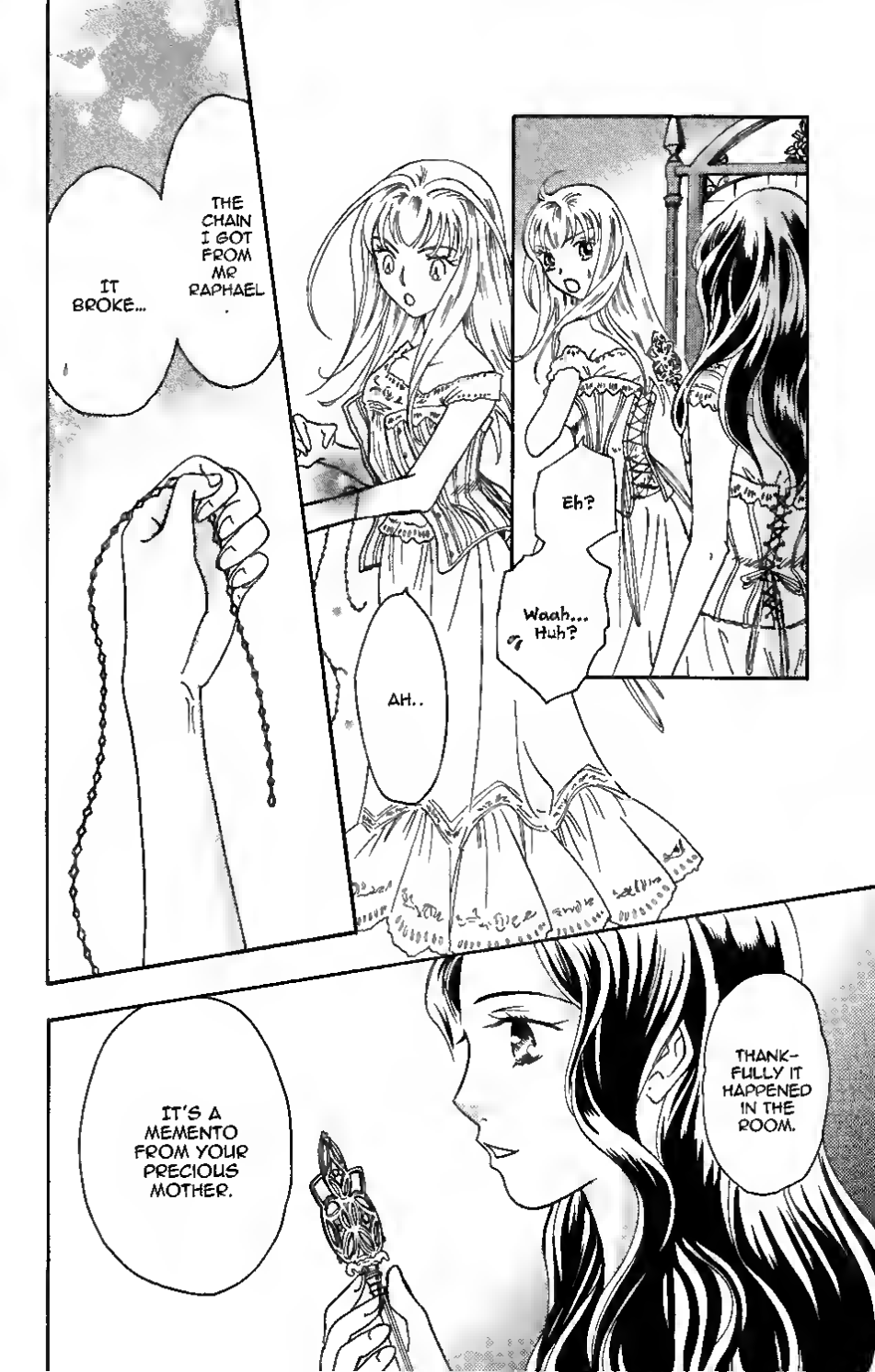
I WONDER IF HE SEEMS TRUSTWORTHY. WHAT DO YOU THINK?
NO, I'M NOT A GREEDY WOMAN.
HOWEVER, IF MY FORTUNES INCREASE, I CAN ARRANGE BETTER FACILITIES...
...FOR MY ADORABLE STUDENTS' SAKE.
MISS DESDEMONA, I HAVE NO KNOWLEDGE OF INVESTMENT
BUT MY FRIEND WHO IS AN ECONOMIST, SAYS THAT...
For your...
students' sake...


It's for your sake...
The one who controlled me said that,
even as he calmly crushed me underfoot.
..HE HAS NO BAD REPUTATION,
AND IS A SKILLFUL INVESTOR.

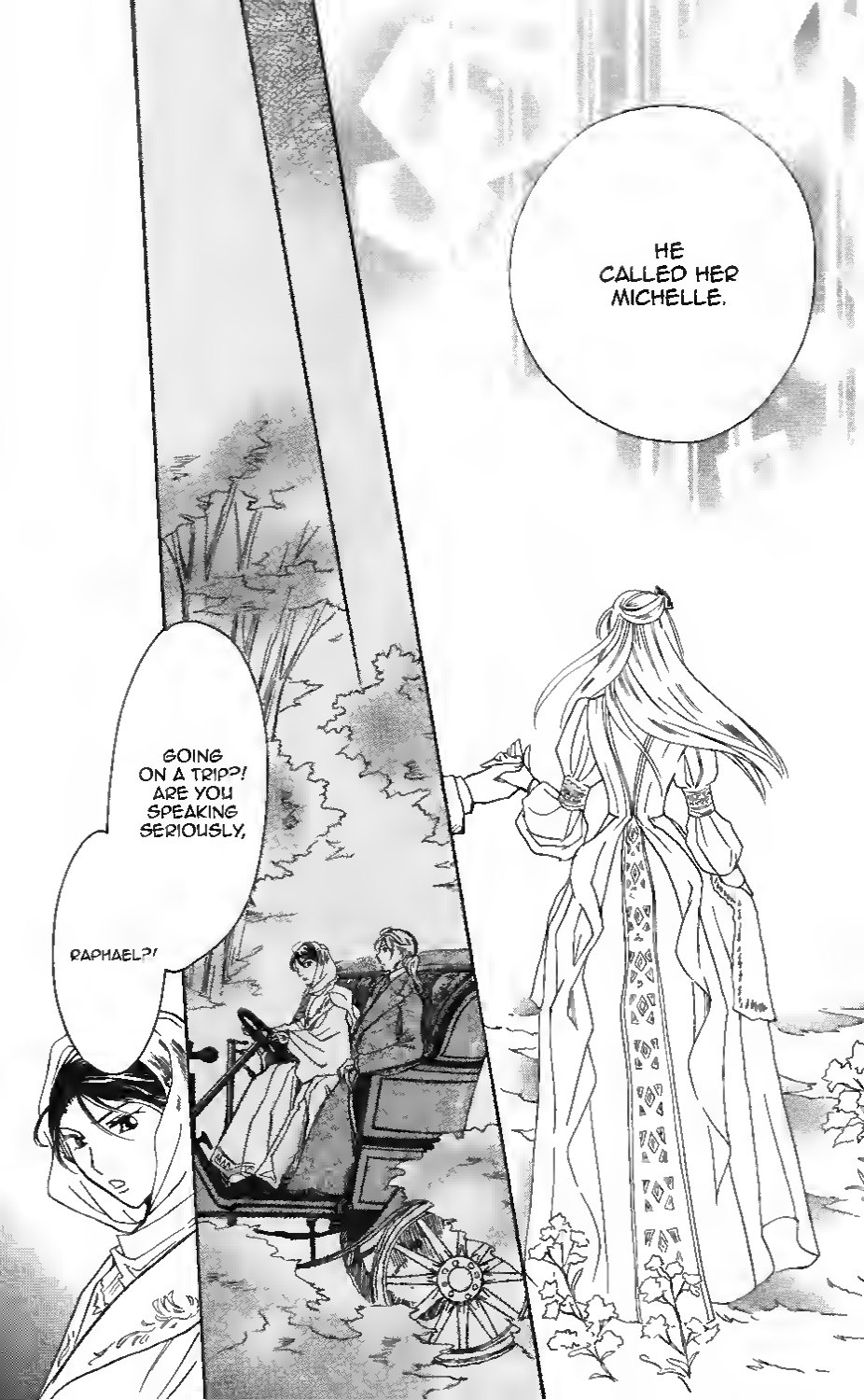
RAPHAEL!
HOW FAR DID YOU GO?!
WELL, LET'S GO HOME.
SORRY, MARY RUTH.
I'M GLAD TO HEAR IT.
THE CAR'S IN BETTER SHAPE THAN IT WAS WHEN WE CAME.

HE REALLY DID EXIST... THE RIGHT-WINGED...
Select sem for Young la


CLANG
CHRIS! IT FELL!


THE CHAIN I GOT FROM MR RAPHAEL.
IT BROKE...
Eh?
Waah... Huh?
AH..
THANK-FULLY IT HAPPENED IN THE ROOM.
IT'S A MEMENTO FROM YOUR PRECIOUS MOTHER.

MAYBE THAT KEY IS EVIDENCE OF YOUR MOTHER'S REAL IDENTITY?
YES.
IT IS A REALLY MAGNIFICENT KEY MAYBE SHE WAS A PRINCESS FROM SOMEWHERE
HAHAHA, NO WAY!
YOUR MOTHER... DIDN'T REMEMBER HER NAME, EITHER.
YES, THAT'S WHY...
...MY FATHER GAVE HER A NAME.


HE CALLED HER MICHELLE.
GOING ON A TRIP?! ARE YOU SPEAKING SERIOUSLY, RAPHAEL?!

I.. HOW MUCH LONGER DOES IT SEEM I'LL LIVE, I WONDER?
MARY RUTH.
I CAN GUARANTEE UNTIL CHRISTINE BECOMES 16 OR 17..
..OR I THOUGHT UNTIL THE MEDICAL EXAMINATION LAST NIGHT.

WHERE?!
IF THAT'S SO, THEN I MUST GO, MARY RUTH.
TO THE HOUSE I LIVED IN WITH DOCTOR LANGTON.
TO FACE THE MEMORY OF THE BOY WHO CONTROLLED AND LOCKED ME UP,
SO THAT I CAN PROTECT CHRISTINE EVEN AFTER I'VE DIED.